

S M E G

HMFO1-EL MİKSERİ

**HMFO1 Serisi Tüm El Mikseri
Modelleri**

Kullanım Kılavuzu

KULLANIM KILAVUZU
ELEKTRİKLİ KARIŞTIRICI

KULLANICI KILAVUZU
EL KARIŞTIRICI

KULLANICI MANUALI
ÇALAN

KULLANIM TALİMATI
EL KARIŞTIRMA Aleti

KULLANIM KILAVUZU
MİKSER

KULLANIM KILAVUZU
ÇİRPİCİ ALET

KULLANIM KILAVUZU
Çırpıcı Çalıştırma Aleti

İŞLETME TALİMATI
MİKSER

KULLANIM TALİMATI (Rusça)
MİKSER

KULLANIM TALİMATI
EL KARIŞTIRICI

KULLANIM TALİMATI (Polonyaca)
MİKSER

KULLANIM TALİMATI
ELEKTRİKLİ ALET TALİMATI

KULLANIM TALİMATI
Çırpıcı

Bu Arapça metin için çeviri
mevcut değildir

Bu Arapça metin için çeviri
mevcut değildir



Satın alınan cihazın estetik ve işlevsel özelliklerinin değişmeden korunması için gerekli tüm talimatları içeren bu kılavuzu dikkatle okumanızı öneririz.
Ürün hakkında daha fazla bilgi için: www.smeg.com

Bu kılavuzu dikkatle okumanızı öneririz; çünkü cihazın estetik ve işlevsel özelliklerini yönetmek için gerekli tüm talimatları içerir.
Ürün hakkında daha fazla bilgi için: www.smeg.com

Satın alınan cihazın estetik ve işlevsel özelliklerinin bozulmadan korunmasını sağlayacak tüm bilgileri içeren bu kılavuzu dikkatle okumanızı öneririz.
Ürün hakkında daha fazla bilgi için: www.smeg.com

Cihazın görünümünü ve işlevselliğini korumak için tüm talimatları içeren bu kullanım kılavuzunu dikkatle okumanızı öneririz.
Ürün hakkında daha fazla bilgi için www.smeg.com adresine bakınız

Bu kılavuzu dikkatle okumanızı öneririz. Satın alınan cihazın estetik ve işlevsel özelliklerinin bozulmadan tutulması için gerekli yönlendirmeleri içerir.
Ürün hakkında daha fazla bilgi için: www.smeg.com

Satın alınan cihazın estetik ve işlevsel kalitesinin değişmeden korunması için tüm bilgileri içeren bu kılavuzu dikkatle okumanızı öneririz.
Ürün hakkında daha fazla bilgi: www.smeg.com

Satın alınan cihazın estetik ve işlevsel niteliklerinin değişmeden kalmasını sağlamak için tüm göstergeleri içeren bu kılavuzu dikkatle okumanızı öneririz.
Ürün hakkında daha fazla bilgi için: www.smeg.com

Satın alınan cihazın görünümünü ve işlevlerini korumak için gerekli tüm talimatları belirten bu el kitabını dikkatle okumanızı öneririz.
Ürün hakkında daha fazla bilgi: www.smeg.com

Satın alınan cihazın estetik ve işlevsel özelliklerinin değişmeden kalmasını sağlamak için gerekli tüm talimatları içeren bu kılavuzu dikkatle okumanızı öneririz.
Ürün hakkında daha fazla bilgiye şu adresten ulaşabilirsiniz: www.smeg.com

Satın alınan cihazı mükemmel işlevsel ve estetik durumda tutmak için gerekli tüm talimatları içeren bu kılavuzu dikkatle okumanızı öneririz.
Ürün hakkında daha fazla bilgi için: www.smeg.com

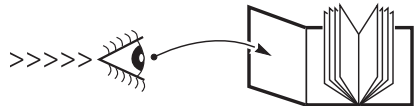
Satın alınan cihazın estetiği ve işlevselliği kalitesini korumak için gerekli tüm bilgileri içeren bu talimatı dikkatle okumanızı öneririz.
Ürünle ilgili daha fazla bilgi için: www.smeg.com

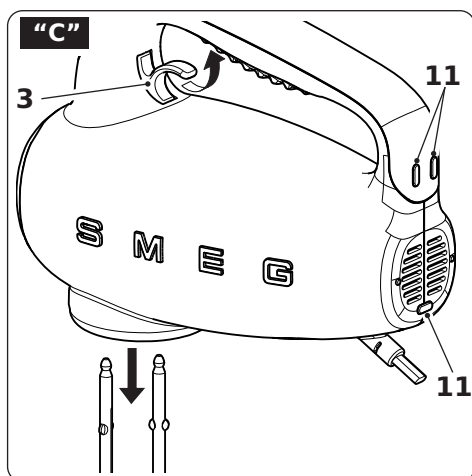
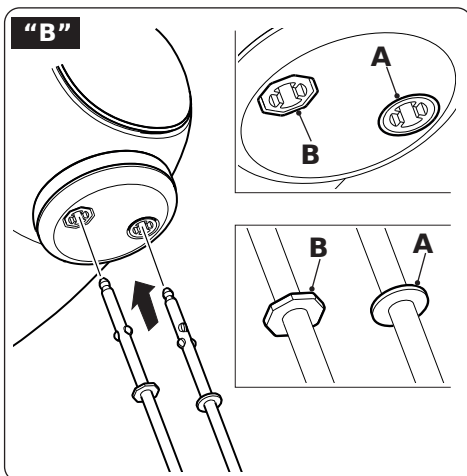
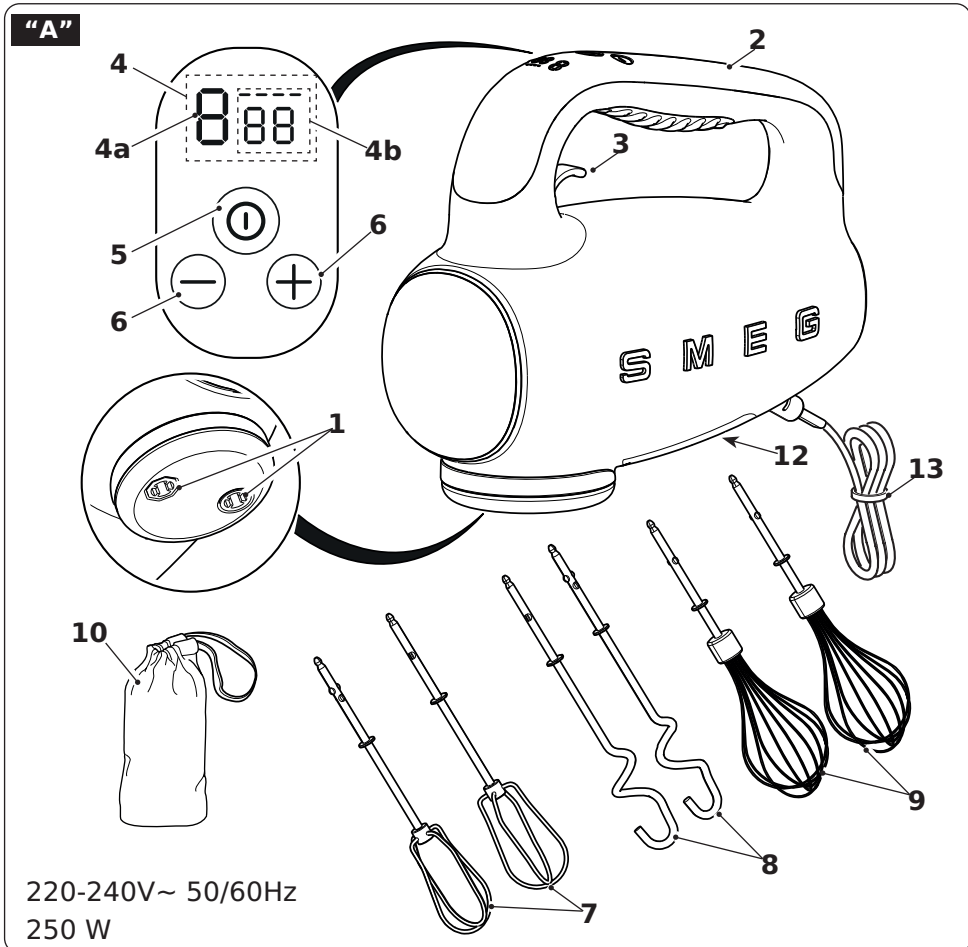
Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun. Talimatları izleyerek cihazın doğru şekilde bakımının yapıldığı ve özelliklerinin korunacağı garanti edilir. Ürünle ilgili ek bilgiler www.smeg.com adresinde bulunur

Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okumanızı öneririz; çünkü ürünün estetik ve işlevsel kalitesini korumak için gerekli tüm göstergeleri içerir.
Ürün hakkında daha fazla bilgi için: www.smeg.com

.G6* 4y(*EB J0D' ,*FEDD J)AJBHD'H J)D'E,D' 56/5.D' ID9 8'A-D' FE6* J yD** **EJD9*D' 9JE, E6j +- J)'F9((J*CD' 'OG J)'1B(-5FF

Ürün hakkında daha fazla bilgi için lütfen ziyaret edin: www.smeg.com





Kullanıcılar için önemli bilgi / Kullanıcılar için önemli bilgi

Tavsiye / Tavsiye / Tavsiye / Öneri / Öneri / Öneri / Öneri / Tavsiye /
Рекомендация5:><5=40F80 / Öneri / Tavsiye / Öneri / Öneri / *'-1

Sayın Müşterimiz,

Smeg Line Blender Setini satın aldığınız için çok teşekkür ederiz.

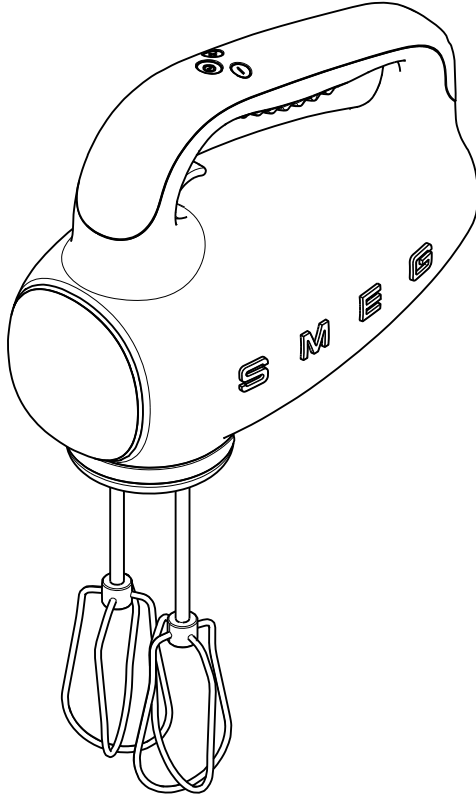
Ürünümüzü seçerek, estetiğin ve yenilikçi teknik tasarımın sıradışı nesneler sunduğu ve mobilyaların bir parçası haline geldiği bir çözümü tercih etmiş oldunuz.

Aslında bir Smeg ev aleti, serideki diğer ürünlerle her zaman mükemmel uyum sağlar ve aynı zamanda mutfak için bir tasarım objesi haline gelebilir.

Aletinizin işlevlerini tümüyle takdir etmenizi umuyoruz.

Saygılarımızla.

SMEG S.p.A.



Model HMF01
Mikser



Öneriler

GÜVENLİK

Temel güvenlik önerileri.

Cihazı güvenli bir şekilde kullanabilmek için tüm güvenlik talimatlarını uygulayın:

- Islak ellerle fişe dokunmayın.
- Kullanılan güç prizinin her zaman erişilebilir olduğundan emin olun, gerektiğinde fişin prizden çekilebilmesi için.
- Kablodan asla çekmeyin, zarar görebilir.
- Cihaz arızalanırsa, yapmayın onarmaya çalışmayın. Cihazı kapatın, fişi prizden çıkarın ve Teknik

Satış sonrası merkezine başvurun.

- Fiş veya güç kablosu hasar görmüşse, tüm riskleri önlemek için bunlar yalnızca Teknik Satış Sonrası Merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı suya daldırmayın.
- Dikkat: temizlemeden önce fişi çekin.
- Güç kablosunun masanın veya başka bir yüzeyin kenarından sarkmasına veya sıcak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin.
- Ambalaj malzemelerini (plastik poşetler) çocuklardan uzak tutun.
- Fiziksel, duygusal veya zihinsel kapasitesi sınırlı kişiler veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, cihazın güvenli kullanımını yakından denetim ve talimatlar altında kullanabilirler ve ortaya çıkabilecek tehlikeleri anlarlar.
- Çocukların cihazla oynamamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Cihazı elektrikli veya gazlı tencerelerin üzerine veya yakınlarına veya ısıtılmış bir fırında kullanmayın.
- Cihazın içinde yabancı nesnelerin olmadığını kontrol edin.

- Yoğun karışımlar ile aşırı ısınmayı önlemek için hamur yoğurma çubuklarıyla karıştırmayı aralıksız olarak 4 dakikadan fazla kullanmayın. Yeni bir işlem başlayana kadar 10 dakika soğumaya bırakın.
- Kullanım sırasında hareket eden parçalara yaklaşımdan önce cihazı kapatın ve güç bağlantısını kesin.
- Havalandırma veya ısı dağıtım deliklerini kapatmayın.
- Cihazı çalıştırmadan önce çırpıcıları yiyeceğin bulunduğu kaba daldırın.

• Cihazı bağlayın

Ana şebeke gerilimleri ve frekansının, cihazın altında bulunan veri plakasında belirtilenlerle eşleştiğinden emin olun.

- Priz ile cihaz fişinin uyumsuzluğu durumunda değiştirme için Teknik Satış Sonrası hizmetiyle iletişime geçin.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşamayacağı yerde tutun.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihazı denetimsiz bırakıldığında ve birleştirme, sökme veya temizleme öncesinde her zaman güç kaynağından ayırın.
- Aksesuarları değiştirmeden veya kullanırken hareket eden parçalara yaklaşımdan önce cihazı kapatıp güç kaynağından ayırın.

Öneriler



EN

Hedefle uyumlu olarak kullanın

• Cihazı öngörülen kullanım amacı dışındaki herhangi bir amaç için kullanmayın. El Mikseri çırpma, yoğurma, yumurta veya krem çırpma için tasarlanmıştır.

• Cihaz ev tipi ve benzeri kullanım için tasarlanmıştır, örneğin:

- Dükkanlar, ofisler ve diğer çalışma ortamları için mutfak alanında;
- Oda ve kahvaltı ile tarımsal turizm konaklamasında;
- Otellerde ve motellerde konaklayan misafirler tarafından ve konut ortamlarında.

• Restoranlar, barlar ve kafelerde diğer kullanımlar örneğin uygun değildir.

Üretici sorumluluğu

Kullanıcılar veya nesneler nedeniyle meydana gelen hasarlardan üretici tüm sorumluluğu reddeder:

- cihazın öngörülen kullanım amacı dışındaki kullanımı;
- kullanım kılavuzu okunmamıştır;
- cihazın bireysel parçalarının değiştirilmesi/hasar verilmesi;
- orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması;
- güvenlik önerilerine uyulmaması.



Bu talimatları dikkatli saklayın.
Cihaz her güncel olduğunda-

başkalarına devredildiğinde de bu kullanıcı talimatları verilmelidir.

• Bu talimatlar ayrıca Smeg web sitesinden de indirilebilir “www.smeg.com”.

ATIK YÖNETİMİ

Elektrikli cihazlar evsel atıkla birlikte bertaraf edilmemelidir.



Bu sembole sahip cihazlar **dışlar**

Avrupa Direktifi 2012/19/AB kapsamındadır. Atılan tüm elektrikli ve elektronik cihazlar evsel atıklardan ayrı olarak bertaraf edilmeli ve ülkenin öngördüğü ilgili merkezlere götürülmelidir. Cihaz doğru şekilde bertaraf edildiğinde çevreye verilen zararlar ve sağlık üzerindeki riskler önlenecektir. Atık cihazın bertarafıyla ilgili daha fazla bilgi için Belediye İdaresi, Bertaraf Departmanı veya cihazın satın alındığı mağaza ile iletişime geçin.

cihaz satın alındı.



Açıklama / Montaj / Komutlar

AYGITIN TANIMI (Şekil A)

- 1 Aksesuar yuvaları
- 2 Tutacak
- 3 Aksesuar serbest bırakma tetği
- 4 Hız ve zamanlayıcı göstergesi
- 5 Başlat/Durdur butonu
- 6 Hız ayarlama düğmeleri
- 7 Optimus çırpıcılar
- 8 Hamur kancaları
- 9 Tel çırpıcılar
- 10 Aksesuar çantası
- 11 Ayaklar
- 12 Tanıtım plakası
- 13 Kablo sarma clampsı

TANITIM PLAKASI (12)

Tanıtım plakası teknik verileri, seri numarasını ve işaretlemeyi belirtir. Tanıtım plakası asla çıkarılmamalıdır.

İŞE BAŞLAMADAN ÖNCE

- Aleti dikkatlice açın ve tüm ambalaj malzemelerini ile etiketleri ve yapışkanları çıkarın.
- Motor tabanını nemli bir bezle temizleyin. Tüm bileşenleri yıkayın ve iyice kurulayın (bkz. "Temizlik ve Bakım" paragrafı).



Kullanımdan önce tüm bileşenlerin bütün olduğundan emin olun.

Bileşenlerin MONTAJI (Şekil B)

- Çırpıcılar ve hamur kancaları doğru tarafa takılmalı ve değiştirilemezler.

- Yuvarlak bir halka (A) ile çırpıcı/hamur kancasını yuvarlak yuvaya (A) yerleştirin.
- Sekizgen halka (B) ile çırpıcı/hamur kancasını sekizgen yuvaya (B) yerleştirin.



Farklı tipte iki aksesuarı bir arada kullanmayın.

KONTROL VE AKSESUAR TANIMI

Alet, 3 buton ve bir zaman/hız göstergesine sahiptir.

Görüntüleme (4)	
(4a)	(4b)
 Seçili hız	 Çalışma süresi içinde dakika
	 Çalışma süresi içinde saniyeler

Düğmeler	
(5)	 AÇIK - KAPALI Tuşu
(6)	  Hızı azaltın Hız arttırın/ Turbo fonksiyonu basılı tutun

Optimus çırpıcılar (7)

- Bu aksesuarı yarı sert hamurlar, orta kıvamlı kremler, çikolata bazlı hamurlar, hamur işleri hamurları, kek ve bisküvi hamurları için kullanın.

- Her zaman her iki çırpıcıyı da kullanın.

Kullan



EN

Ham yoğurma aparatları (8)

- Bu ataşmanı kalın hamurlar için kullanın, örneğin ekmek ve pizza hamuru, türü hamurları, vb.

• Her zaman her iki hamur yoğurma aparatını da kullanın.

Tel çırpıcılar (9)

- Az kıvamlı kremler, soslar, mayonez için bu ataşmanı kullanın; kremayı çırpın, yumurtalar, sıvılar, yumurta beyazları vb.

• Her zaman her iki çırpıcıyı da kullanın.



Kullanılan kap yeterince büyük ve yüksek olduğundan emin olun, ayrıca stabil bir zemine yerleştirilmiş olsun.

KULLANIN (Şekil A)

- fişi prize takın, gösterge (4) kapalı.
- Düğmeye basın (1) Stand-by çalıştırmak için mod ile: gösterge (4a) 0 gösterir ve gösterge (4b) 00 gösterir, hepsi yanıp söner.



30 saniyelik kullanılmama sonrası gösterge kapanır.

- Stand-by modundan düğmelere basın (2) / (3) moto başlatmak ve arttırmak ya da hızı azaltmak için, gösterge (4b) 01 saniyeden 59 saniyeye kadar sayacak, gösterge (4a) ise seçili hızı gösterecek.
- 1 dakika çalıştıktan sonra gösterge (4b) 0'a döner ve dakika ilerleme çizgisinin ilk segmenti yanar; 1 dakikanın geçtiğini gösterir. İkinci dakika için de aynı, 4 dakika 59 saniyeye kadar. Bu süreden sonra:

- Motor otomatik olarak durur.
- Gösterge (4a) 0 gösterir.
- Gösterge (4b) 4m59s yanıp söner.
- Motor çalışırken Stand-by moduna (1) dönmek için düğmeye basın.

- Düğmeye basma (1) ikinci kez mikseri kapatır.



Pürüzsüz Başlat sistemi

Cihazın başında hız kademeli olarak artar kadarda hızlanmış hız ulaşılincaya kadar. Bu, cihazı ve aletleri zarar görmekten ve malzemelerin kullanılan kap içerisinde sığramasından korur.

Turbo fonksiyon

- Düğmeye basılı tutarak (4) 1 saniye boyunca Turbo fonksiyonu aktive olacak: gösterge (4a) 9 sayısını gösterecek, gösterge (4b) saniye sayımını sürdürmeye devam edecek. Motor hızı en yüksek izin verilen değer olacak.
- Düğmeyi bıraktıktan sonra (4) motor hız, gösterimde (4a) gösterilen orijinal sete geri döner. Gösterge (4b) saniye sayımına devam eder.
- Motor çalışırken Stand-by moduna (1) dönmek için düğmeye basın.



İpuçları ve tüyo

TAVSİYELER

- Malzemeler karıştırılana kadar cihazı düşük hızda çalıştırın ve ardından yapılacak işleme göre hızı artırın.
- İklimsel koşullar, mevsimsel sıcaklık farkları, malzemelerin sıcaklığı ve kıvamı hazırlık süresini ve sonuçları etkileyebilir.
- Kalın hamur için en iyi sonuçlar için dönen hareketlerle çalışın ve sıvı malzemelerin toplam hamurun en az %50'si olduğundan emin olun.



Kalın hamuru çalıştırmak için unu en fazla 500 g'ı geçmeyin ve tekrar kullanmadan önce mikserin yaklaşık 5 dakika soğumasına izin verin. Doğru kıvama ulaştığınız anda kapatın.



İşlem için kullanılacak kapı sabit ve düz bir yüzeye yerleştirin.



İşlem sırasında veya kullanılmadığında cihazı belirli ayaklar üzerinde konumlandırmak mümkündür (11) (Şekil C).

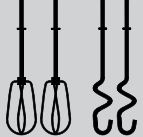
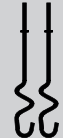
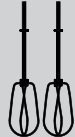


El miksörünüzü korumak için aşırı yüklendiğinde çalışmasını durduracak bir koruma tertibatı ile donatılmıştır. Eğer etkinleştirilirse, yanıp sönen simge  olacaktır. Ekranda görünecek; kapatın, fişten çekin, 10 dakika bekleyin ve ardından güç kaynağına tekrar takın.

TAVSİYE EDİLEN HIZLAR



Lütfen bunların yalnızca öneri olduğunu ve seçeceğiniz hızın kap hacmi, miktarlar, karıştırdığınız malzemeler ve kişisel tercihe bağlı olabileceğini unutmayın.

Hız	Fonksiyon	Aksesuar
Düşük 1 - 3	<u>Birleştir</u> Birleştirme malzemeler	
Düşük 1- 3	<u>Yoğur</u> Yoğurma mayalanmış hamurlar (ekmek, pizza)	
Orta 4 - 6	<u>Karıştırma</u> Karıştırma ve sıvıyı çırpma hamurlar. Karıştırma bileşikler yumurtalarla, yani tereyağı gibi kek karışımları	
Yüksek 7 - 9	<u>Çırpma ve</u> <u>çırpma</u> Çırpma hafif veya yoğun kalıplar. Çırpma krem, yumurta beyazlar veya SOS.	



Mayalı hamuru karıştırmak için yalnızca hamur kancalarını kullanın.



TEMİZLİK VE BAKIM (Şekil C)



Herhangi bir temizlik yapmadan önce, HER ZAMAN fişi prizden çekin ve cihazın soğumasını bekleyin. Motor tabanını (1) asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın.

Kullanım kılavuzu, temizlik ve bakım işlemleri ile üretici tarafından müşteriye önerilen işlemler için uygun talimatları içerir. Herhangi bir

diğer müdahale, yetkili servis merkezinin bir temsilcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.
yetkili bir servis merkezi temsilcisi.

- Aksesuar serbest bırakma tetğini (3) yukarı çekin ve aksesuarları çıkarın.
- Mikser uçları, hamur kanca, tel çırpıcılar bulaşık makinesinde yıkanabilir.
- Temizlikten sonra cihazın tüm parçalarını kurulaşın.
- Motor tabanını önce nemli bir bezle, ardından kuru bir bezle temizleyebilirsiniz. Deterjan veya aşındırıcı malzemeler kullanmayın.

İşte Yapılacaklar.....

Sorun	Olası nedenler	Çözüm
Motor şu hızlarda çalışır: ayarlanan hızdan daha düşük bir.	Kasedeki hamur şudur: çok kalın.	Hafifletmek için bir kısmını çıkarın.
Motor çalışmaya başlayamaz.	Fiş takılmamış. takıldı.	Fişi takın.
	Ürün çalıştırılmadı. etkinleştirildi.	Ürünü şu şekilde etkinleştirin. AÇ/KAPA tuşuna basarak düğmesi.
	Motor zarar görmüş.	Servis merkezine başvurun.
Çırpıcılar dönmeyi durdurur. ve yanıp sönen sembol — ekranında görünür ekran.	Ürün şu ekipmanla donatılmıştır: koruma cihazı ile işleyişi kesen motorun aşırı yük halinde aşırı yük.	Sıfırlamak için kapatın. alet, fişi çekin ürünü soğuması için bırakın en az 10 dakika. Sonra güç kaynağını yeniden bağlayın prize takılağa.
Aksesuarlar değildir koltuklarına oturmalıdır.	takma yeri aksesuar değildir doğru olan.	Şekline saygı gösterin eşleştirmek suretiyle aksesuarla koltuğu.



Sorun çözülemezse veya diğer arıza türlerinde yerel servise başvurun

satış sonrası
hizmet.

Cihaz 2014/35/EC, 2014/30/EC ve 2009/125/EC Avrupa Direktifleri ile uyumludur.

EN60335 madde 11'e uyum, aşağıdaki hazırlıklar kullanılarak doğrulanmıştır:

A. Tel çırpıcılar: 5 beyazı. Kısa Çalışma Süresi: 2 dk 20 sn. Hız: 9;

B. Optimus çırpıcılar: 500 ml krema. Kısa Çalışma Süresi: 4 dk. Hız: 9;

C. Hamur mandalları: 900 g un + 648 g su. Kısa Çalışma Süresi: 5 dk. Hız: 9.

Üretici, kendi ürünlerinin geliştirilmesi için yararlı gördüğü tüm değişiklikleri önceden haber vermeksizin yapma hakkını saklı tutar. Bu kılavuzda yer alan resimler ve açıklamalar bu nedenle bağlayıcı değildir ve yalnızca yol gösterici nitelik taşır.

Üretici, ürünlerinin iyileştirilmesi için faydalı görülen her türlü değişikliği, ürünlerinin iyileştirilmesi için faydalı görülen her türlü değişikliği önceden bildirmeksizin yapma hakkını saklı tutar. önceden bildirir. Bu kılavuzda yer alan resimler ve açıklamalar bu nedenle bağlayıcı değildir ve yalnızca yol gösterici niteliktedir. önceden bildirir. Bu kılavuzda yer alan resimler ve açıklamalar bu nedenle bağlayıcı değildir ve yalnızca yol gösterici niteliktedir.

Üretici, ürünlerinin iyileştirilmesi için yararlı gördüğü tüm değişiklikleri önceden bildirmeksizin yapma hakkını saklı tutar. Bu kılavuzda yer alan resimler ve açıklamalar bağlayıcı değildir ve yalnızca bilgilendirici nitelik taşır.

Üretici, ürünlerinin iyileştirilmesi için yararlı gördüğü tüm değişiklikleri önceden bildirmeksizin yapma hakkını saklı tutar. Bu kılavuzda yer alan çizimler ve açıklamalar bu nedenle bağlayıcı değildir ve yalnızca örnekleme amacı taşır.

Üretici, ürünlerini geliştirmek için gerekli gördüğü tüm değişiklikleri herhangi bir uyarı olmaksızın yapma hakkını saklı tutar. Bu kılavuzda bulunan resimler ve açıklamalar bağlayıcı değildir ve yalnızca gösterge niteliğindedir.

Üretici, kendi ürünlerinin iyileştirilmesi için yararlı olduğunu düşündüğü tüm değişiklikleri önceden haber vermeksizin yapma hakkını saklı tutar. Bu nedenle bu kılavuzda yer alan resimler ve açıklamalar üreticiyi bağlamaz ve yalnızca gösterge niteliği taşır.

Üretici, ilgili ürünlerin iyileştirilmesini hedefleyen herhangi bir değişikliği önceden bildirmeksizin yapma hakkını saklı tutar. Bu nedenle bu kılavuzda yer alan resimler ve açıklamalar bağlayıcı değildir ve yalnızca gösterge niteliğindedir.

Üretici, kendi ürünlerini geliştirmek için gerekli görülen tüm değişiklikleri önceden bildirimde bulunmadan uygulama hakkını saklı tutar. Bu kullanım kılavuzunda bulunan resimler ve açıklamalar yol göstericidir ve dolayısıyla bağlayıcı değildir.

Üretici, kendi ürünlerini iyileştirmek için faydalı gördüğü tüm değişiklikleri uyarı vermeden yapma hakkını saklı tutar. Bu Kullanım Kılavuzunda yer alan çizimler ve açıklamalar herhangi bir zorunluluk doğurmaz ve bilgilendirme amaçlıdır.

Üretici, orijinal üründe bir iyileştirme olarak kabul edilen her türlü değişikliği önceden haber vermeden yapma hakkını saklı tutar. Bu kullanım kılavuzundaki resimler ve açıklamalar bu nedenle bağlayıcı değildir ve yalnızca yol göstericidir.

Üretici, kendi ürünlerini geliştirmek amacıyla yararlı olduğunu düşündüğü her türlü değişikliği önceden bildirimde bulunmaksızın yapma hakkını saklı tutar. Bu talimatta yer alan çizimler ve açıklamalar bağlayıcı değildir ve yalnızca örnek niteliğindedir.

Üretici, önceden bildirimde bulunmaksızın, gerekli gördüğü değişiklikleri yapma hakkını saklı tutar. Bu kılavuzda yer alan resimler ve çizimler bu nedenle bağlayıcı değildir; yalnızca gösterge niteliğinde sunulmuştur.

Üretici, teknik gelişmeler nedeniyle ürünlerinde gerekli olabilecek değişiklikleri önceden haber vermeden yapma hakkını saklı tutar. Bu kullanım kılavuzundaki resimler ve açıklamalar bu nedenle bağlayıcı değildir ve yalnızca yol gösterici olarak kabul edilmelidir.

Bununla birlikte, üretim tesisi önceden uyarı olmaksızın, ürünlerini iyileştirmek için uygun gördüğü tüm değişiklikleri yapma hakkını kendinde saklı tutar. Bu nedenle, açıklayıcı çizimler ve görseller bağlayıcı değildir.

"yalnızca yol gösterici bir değere sahip olup bağlayıcı olmayan, bu kılavuzda yer alan"